

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
10 August 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят пятая сессия
Пункт 107 повестки дня
Меры по ликвидации международного
терроризма

Совет Безопасности
Шестьдесят шестой год

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Исламской Республики Иран при
Организации Объединенных Наций от 8 августа 2011 года
на имя Генерального секретаря**

Как Вам известно, Исламская Республика Иран организовала в Тегеране Международную конференцию по глобальной борьбе с терроризмом, которая состоялась 25 и 26 июня 2011 года. В этой конференции приняли участие ряд глав государств и правительств, высокопоставленных должностных лиц и видных экспертов из 60 стран, а также представители соответствующих международных и региональных организаций. Цель Тегеранской конференции заключалась в обмене мнениями по вопросам глобальной борьбы с терроризмом и нахождении путей ее практической реализации, дальнейшей мобилизации политической воли и укреплении международного потенциала по борьбе с терроризмом на национальном и международном уровнях.

Тегеранская конференция является еще одним явным подтверждением серьезных намерений Ирана в отношении неотложного принятия международных мер в целях устранения угрозы терроризма во всех его формах и проявлениях, включая государственный терроризм, независимо от того, кто его совершает и против кого он может быть направлен.

Имею честь препроводить Заключительное заявление Председателя Международной конференции по глобальной борьбе с терроризмом (см. приложение). Был бы весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 107 повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Эшаг аль-Хабиб
Посол
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2011 года
на имя Генерального секретаря**

Заключительное заявление Председателя

**Международная конференция по глобальной борьбе
с терроризмом**

Тегеран, 25 и 26 июня 2011 года

1. По инициативе правительства Исламской Республики Иран 25 и 26 июня 2011 года в Тегеране состоялась Международная конференция по глобальной борьбе с терроризмом. В этой Конференции приняли участие главы государств и правительств из соседних стран — Афганистана, Ирака и Пакистана, — а также из Республики Судан, Таджикистана и Мавритании, вице-президент Кубы и министры и другие высокопоставленные делегаты из 60 государств, представители Организации Объединенных Наций (исполняющий обязанности начальника Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий), Организации исламского сотрудничества и других региональных организаций, а также выдающиеся ученые, исследователи и активисты движения за мир со всего мира.
2. Участники выразили свою глубокую признательность правительству Исламской Республики Иран за его конструктивную и своевременную инициативу по организации Международной конференции по глобальной борьбе с терроризмом и поздравили Исламскую Республику Иран с успешной организацией этого мероприятия. Участники подчеркнули большое значение таких встреч для дальнейшей мобилизации политической воли и укрепления международного потенциала по борьбе с терроризмом на национальном и международном уровнях.
3. Участники подтвердили свое безоговорочное осуждение всех актов терроризма во всех его формах и проявлениях, включая государственный терроризм и экономический терроризм, независимо о того, кто его совершает и против кого он может быть направлен. Было подчеркнуто, что государственный терроризм давно уже представляет реальную угрозу для мира и стабильности во многих странах по всему миру, связанную с незаконным применением силы или угрозой ее применения, агрессией и оккупацией.
4. Было признано, что терроризм является глобальной проблемой, для устранения которой необходимо применять подход, утвержденный в глобальном масштабе, под эгидой Организации Объединенных Наций и при участии всех ответственных членов международного сообщества. Для его применения необходимо также задействовать потенциал всех компетентных региональных и международных организаций в целях содействия сотрудничеству и координации в борьбе с терроризмом.
5. Было подчеркнуто жизненно важное значение рассмотрения вопросов терроризма в целостности и совокупности. В этой связи была отмечена важ-

ность устранения исторических и поныне существующих коренных причин терроризма, включая иностранную агрессию и оккупацию, нищету и дискриминацию, а также политику вмешательства со стороны некоторых государств.

6. Участники подчеркнули необходимость обеспечения консенсусного определения терроризма без ущерба или вреда, в любой форме, для признанных норм и принципов международного гуманитарного права, и это было подтверждено также Верховным лидером Ирана. Было подчеркнуто, что законная борьба народов, находящихся под колониальным игом или иностранной оккупацией, за свое неотъемлемое право на самоопределение не должна считаться терроризмом.

7. Было подчеркнуто важное значение борьбы с терроризмом на основе обеспечения транспарентности и верховенства права при недопущении дискриминации. Было подчеркнуто, что контртеррористические меры должны приниматься и осуществляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права, включая международные нормы прав человека и гуманитарного права. Участники выступили против применения в борьбе с терроризмом и террористическими группами выборочных подходов или подходов на основе двойных стандартов и предупредили, что такие подходы могут подорвать международное доверие и сотрудничество в борьбе с терроризмом на глобальном уровне.

8. Была подчеркнута особая роль Организации Объединенных Наций, и особенно Генеральной Ассамблеи, в выработке международного консенсуса и содействии сотрудничеству и координации в борьбе с терроризмом. В этой связи была подчеркнута необходимость следования консенсусному подходу при осуществлении процессов, связанных с нормотворчеством, направленным против терроризма. Кроме того, было подчеркнуто важное значение Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и необходимости ее сбалансированной реализации, а также проведения дальнейших обзоров ее осуществления в целях ее укрепления.

9. Участники подчеркнули необходимость расширения сотрудничества и взаимодействия между всеми государствами в рамках борьбы с терроризмом во всех его аспектах на двустороннем, региональном и международном уровнях. Участники напомнили об ответственности всех государств за принятие необходимых мер в целях привлечения террористов к судебной ответственности и просили все государства укреплять сотрудничество с этой целью.

10. Участники подчеркнули, что во всех божественных религиях однозначно осуждаются акты терроризма и неизбирательного насилия против невинных людей и что во всех этих религиях придается большое значение вопросам жизни и достоинства человека, а также мирного сосуществования между народами. Участники отвергли любые злонамеренные попытки ассоциировать или увязать терроризм с определенной культурой, религией или национальной принадлежностью и выразили свою озабоченность в связи с попытками определенных кругов ассоциировать нетерпимость, экстремизм, терроризм и насилие с отдельными религиями, особенно с исламом, а также осудили любые оскорбительные или провокационные выпады против божественных ценностей и религиозных святынь.

11. Участники выразили соболезнование жертвам терроризма, включая государственный терроризм. Участники выразили свою глубокую озабоченность по поводу чрезмерного и/или непропорционального применения военной силы под предлогом борьбы с терроризмом, которое приводит к гибели все большего числа невинных гражданских лиц, и подчеркнули важность улучшения положения в том, что касается этих жертв. Участники приветствовали инициативу Конференции почтить память жертв террористических актов.

12. Участники приветствовали инициативу Исламской Республики Иран создать постоянный штаб Конференции в целях принятия последующих мер для дальнейшей мобилизации международной и региональной политической воли и поддержания импульса в развитии сотрудничества и координации в борьбе с терроризмом. В этой связи участники приветствовали предложение правительства Республики Ирак о проведении следующей Конференции в Ираке в сроки, о которых будет объявлено в надлежащем порядке.
